جيما للمياه المعدنية (ش.م.ع.)

المعلومات المالية المرحلية الموجزة
٣٠ سبتمبر ٢٠١٠

جيما للمياه المعدنية (ش.م.ع.)

المعلومات المالية المرحلية الموجزة
٣٠ سبتمبر ٢٠١٠

المحتويات	*الصفحة*
تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول مراجعة المعلومات المالية المرحلية الموجزة	١
بيان الدخل الموجز	٢
بيان الدخل الشامل الموجز	٣
بيان المركز المالي الموجز	٤
بيان التدفقات النقدية الموجز	٥
بيان التغيرات في حقوق الملكية الموجز	٦
إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية الموجزة	٧ – ١٥

ص.ب. رقم ٣٤١١٤٥
الطابق ١٢، برج آي.تي.بلازا
واحة دبي للسيليكون
دبي
الإمارات العربية المتحدة

هاتف: ٣٥٦٩٥٠٠ (٤) ٩٧١+
الفاكس الرئيسي: ٣٢٦٣٧٨٨(٤) ٩٧١+
فاكس قسم التدقيق: ٣٢٦٣٧٧٣ (٤) ٩٧١+
الموقع الإلكتروني: www.ae-kpmg.com

تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول مراجعة المعلومات المالية المرحلية الموجزة

السادة المساهمين
جيما للمياه المعدنية (ش.م.ع.)

مقدمة

لقد قمنا بمراجعة بيان المركز المالي الموجز المرفق لـ جيما للمياه المعدنية (ش.م.ع.) ("الشركة") كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠، وكذلك بيان الدخل الشامل الموجز (الذي يشتمل على بيان الدخل الموجز المنفصل وبيان الدخل الشامل الموجز) وبيان التغيرات في حقوق الملكية وبيان التدفقات النقدية، بالإضافة إلى الإيضاحات التى تم اختيارها لفترة التسعة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ ("المعلومات المالية المرحلية الموجزة"). إن الإدارة مسؤولة عن إعداد وعرض هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ "*التقارير المالية المرحلية*". بينما تنحصر مسؤوليتنا في التعبير عن استنتاجنا حول هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة بناءاً على أعمال المراجعة التي قمنا بها.

تمت مراجعة المعلومات المالية المرحلية الموجزة للشركة لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ من قبل شركة تدقيق أخرى وقد تضمن تقريرها المؤرخ ٥ نوفمبر ٢٠٠٩ استنتاجا غير متحفظاً حول هذه المعلومات. كما تم تدقيق البيانات المالية للشركة عن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ من قبل شركة التدقيق ذاتها وقد تضمن تقريرها المؤرخ ١٦ مارس ٢٠١٠ رأيا غير متحفظاً حول تلك البيانات.

نطاق أعمال المراجعة

لقد قمنا بمراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي حول ارتباطات المراجعة رقم ٢٤١٠ "*مراجعة المعلومات المالية المرحلية من قبل مدقق حسابات مستقل للمنشأة*". تنطوي مراجعة المعلومات المالية المرحلية على استفسارات، بصورة رئيسية من الأشخاص المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية، والقيام بإجراءات تحليلية وإجراءات مراجعة أخرى. إن نطاق المراجعة أقل بشكل كبير من نطاق التدقيق الذي يتم القيام به وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق وبالتالي فإن المراجعة لا تمكننا من الحصول على تأكيدات بأننا سنكون على دراية بكافة الأمور الهامة التي يمكن التعرف عليها من خلال التدقيق، وبالتالي فإننا لا نبدي رأياً تدقيقياً.

الاستنتاج

بناءاً على مراجعتنا، لم يسترع انتباهنا ما يجعلنا نعتقد بأن المعلومات المالية المرحلية الموجزة المرفقة كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ ولفترة التسعة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ لم يتم إعدادها، من كافة النواحي المادية، وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ "*التقارير المالية المرحلية*".

تأكيد الأمور

دون التحفظ على استنتاجنا، نود أن نلفت الانتباه إلى الإيضاح ٢٢ حول هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة، الذي يوضح أن أرقام المقارنة المدرجة ضمن هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة قد تم إعادة بيانها بغرض تصحيح بعض أخطاء الفترة السابقة.

فيجندرانات مالهوترا
رقم التسجيل: ٤٨ ب
دبي، الإمارات العربية المتحدة

14 NOV 2010

كي بي إم جي لوار جلف ليمتد ، شركة مسجلة في الإمارات العربية المتحدة وعضوة في شبكة "كي بي إم جي" للشركات الأعضاء المستقلة التابعة لـ "كي بي إم جي إنترناشيونال كوبريتف" ("كي بي إم جي إنترناشيونال")، شركة سويسرية. جميع الحقوق محفوظة.

جيما للمياه المعدنية (ش.م.ع.)

بيان الدخل الموجز
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠

	ايضاح	غير مدققة فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		غير مدققة فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر	
		٢٠١٠ درهم	٢٠٠٩ درهم *معاد بيانها	٢٠١٠ درهم	٢٠٠٩ درهم *معاد بيانها
الإيرادات		١٢,٩٢٩,٢٥٩	١٤,٨٨٧,٥١٨	٤١,٣١٣,١١٤	٤٢,٢٢٢,٧٧٧
تكلفة المبيعات	٦	(٨,٩١١,٤٧٠)	(٨,٧٩٢,٠٢٣)	(٢٥,٧٧٩,٢١٩)	(٢٥,٦٤٦,٠٠١)
إجمالي الأرباح		٤,٠١٧,٧٨٩	٦,٠٩٥,٤٩٥	١٥,٥٣٣,٨٩٥	١٦,٥٧٦,٧٧٦
مصروفات التوزيع	٧	(٧,٥٨٦,٦٨٨)	(٤,٠٥٠,٨٧٥)	(١٨,٨٨٤,٩٣٩)	(١٢,٤٥١,٢٢٤)
المصروفات الإدارية والعمومية	٨	(١,٦٩٣,٠٤٨)	(١,١٥٠,٢٥٢)	(٥,٥٣١,٧٥٠)	(٢,٢٦٥,٨٠٤)
الأرباح من استبعاد استثمارات متاحة للبيع	١١	–	–	٢,٩٧٥,١٩١	–
مصروفات التمويل		(٣٠٤,٠٨٦)	(٣٠٩,٢٠٢)	(٨٣٣,٣٦٥)	(٦٠١,٩٠٠)
إيرادات أخرى	٩	٥٢٧,٥١٣	٥٧٤,٦٣٣	١,٥٥٦,٢٩١	١,٦٨٨,٥٧٤
(خسائر)/ أرباح الفترة		(٥,٠٣٨,٥٢٠)	١,١٥٩,٧٩٩	(٥,١٨٤,٦٧٧)	٢,٩٤٦,٤٢٢
ربحية السهم – بالدرهم الإماراتي	١٩	(٠,١٦٨)	٠,٠٣٩	(٠,١٧٣)	٠,٠٩٨

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ٧ إلى ١٥ جزءا من المعلومات المالية المرحلية الموجزة.

* راجع الإيضاح ٢٢ للإطلاع على التفاصيل.

جيما للمياه المعدنية (ش.م.ع.)

بيان الدخل الشامل الموجز
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠

	غير مدققة فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		غير مدققة فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر	
	٢٠١٠ درهم	٢٠٠٩ درهم *معاد بيانها	٢٠١٠ درهم	٢٠٠٩ درهم *معاد بيانها
(خسائر)/ أرباح الفترة	(٥,٠٣٨,٥٢٠)	١,١٥٩,٧٩٩	(٥,١٨٤,٦٧٧)	٢,٩٤٦,٤٢٢
الإيرادات الشاملة الأخرى:				
صافي التغير في القيمة العادلة لاستثمارات متاحة للبيع	١,٩٨٦,٤٨٣	٧,٣٠٤,٥٧٧	(٥٨٥,٨٥٧)	١٢,٩٣٢,٤٤٧
تحويل احتياطي القيمة العادلة للاستثمارات المباعة خلال الفترة إلى الأرباح أو الخسائر	–	–	(٢,٩٧٥,١٩١)	–
إجمالي الإيرادات الشاملة الأخرى للفترة	١,٩٨٦,٤٨٣	٧,٣٠٤,٥٧٧	(٣,٥٦١,٠٤٨)	١٢,٩٣٢,٤٤٧
إجمالي الإيرادات الشاملة للفترة	(٣,٠٥٢,٠٣٧)	٨,٤٦٤,٣٧٦	(٨,٧٤٥,٧٢٥)	١٥,٨٧٨,٨٦٩

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ٧ إلى ١٥ جزءاً من المعلومات المالية المرحلية الموجزة.

* راجع الإيضاح ٢٢ للإطلاع على التفاصيل.

جيما للمياه المعدنية (ش.م.ع.)

بيان المركز المالي الموجز
كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠

	ايضاح	٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ درهم (غير مدققة)	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ درهم (مدققة) * معاد بيانها	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ درهم (غير مدققة) * معاد بيانها
الموجودات				
الموجودات غير المتداولة				
الممتلكات والآلات والمعدات	١٠	٤٣,١٣٨,١٠٧	٤٧,٤٥٣,٠٩٨	٤٦,٥٦٠,٧٤٥
الاستثمارات المتاحة للبيع	١١	٢٧,٦٤٥,٩٤٥	٣١,٧٧٦,٩٩٣	٣٩,٢١٠,١١٧
المدفوعات مقدما طويلة الأجل		١,٢٩٦,٢٥٠	١,٣٤٢,٠٠٠	١,٤٢٤,٩٦٦
إجمالي الموجودات غير المتداولة		٧٢,٠٨٠,٣٠٢	٨٠,٥٧٢,٠٩١	٨٧,١٩٥,٨٢٨
الموجودات المتداولة				
المخزون	١٢	٦,٤٥٠,٧٣٣	٧,٧٨٦,٦٠٣	٩,٠٠٠,١٧٤
الذمم المدينة التجارية والأخرى	١٣	٩,٥٣٦,٩٧٠	١٩,٤٣٥,٢٢٨	٢٠,٩١٧,٩٩٠
النقد لدى البنك وفي الصندوق	١٥	١,٨٥١,٠٩٩	٥٣٧,٣٤٦	٢٤٠,٤٩١
الموجودات المصنفة كموجودات متاحة للبيع	١٦	١,٢٥٠,٤٠٩	–	–
إجمالي الموجودات المتداولة		١٩,٠٨٩,٢١١	٢٧,٧٥٩,١٧٧	٣٠,١٥٨,٦٥٥
إجمالي الموجودات		٩١,١٦٩,٥١٣	١٠٨,٣٣١,٢٦٨	١١٧,١٥٤,٤٨٣
حقوق الملكية				
راس المال		٣٠,٠٠٠,٠٠٠	٣٠,٠٠٠,٠٠٠	٣٠,٠٠٠,٠٠٠
الاحتياطي القانوني		٨,٦١٥,٥١٩	٨,٦١٥,٥١٩	٨,٢٢١,٢٠٢
الاحتياطي الإلزامي		١,٥٠٠,٠٠٠	١,٥٠٠,٠٠٠	١,٥٠٠,٠٠٠
احتياطي القيمة العادلة	٢٢	١٧,٠١٦,٣٧٦	٢٠,٥٧٧,٤٢٤	٢٧,٦١٣,٠٠٤
الأرباح المحتجزة	٢٢	١,٧١٣,٢٦٢	٨,٣٩٧,٩٣٩	٩,٨٣٨,٠٠١
إجمالي حقوق الملكية		٥٨,٨٤٥,١٥٧	٦٩,٠٩٠,٨٨٢	٧٧,١٧٢,٢٠٧
المطلوبات				
المطلوبات غير المتداولة				
تعويضات نهاية الخدمة للموظفين		١,٠٣٤,٩٩٢	١,٤١٣,٧٩١	١,٣٧٤,٧٩٧
المستحق إلى طرف ذو علاقة – الاستحقاق طويل الأجل	١٤	–	٦,٥٠٠,٠٠٠	٦,٥٠٠,٠٠٠
قرض مصرفي – الاستحقاق طويل الأجل	١٨	٢,٥٠٠,٠٠٠	٦,٢٥٠,٠٠٠	٨,٧٥٠,٠٠٠
إجمالي المطلوبات غير المتداولة		٣,٥٣٤,٩٩٢	١٤,١٦٣,٧٩١	١٦,٦٢٤,٧٩٧
المطلوبات المتداولة				
الذمم الدائنة التجارية والأخرى	١٧	١٣,٨١٨,١١٦	١١,٢٧٣,٢٤٧	١٠,٩٩٧,٨٦٢
المستحق إلى طرف ذو علاقة	١٤	١,٥٧٦,٥٦٠	١,٣٩٢,٨٣٥	٧٣٩,٧٦٥
السحب المصرفي على المكشوف		٣,١٥٨,١٣٤	٤,٦٤٣,٦٩٥	٥,١٣٤,٨٧٣
المستحق إلى طرف ذو علاقة– الاستحقاق قصير الأجل	١٤	٥,٢٣٦,٥٥٤	٤,٠١٦,٨١٨	٥,٤٣٤,٩٧٩
الاستحقاق قصير الأجل من قرض مصرفي طويل الأجل	١٨	٥,٠٠٠,٠٠٠	٣,٧٥٠,٠٠٠	١,٢٥٠,٠٠٠
إجمالي المطلوبات المتداولة		٢٨,٧٨٩,٣٦٤	٢٥,٠٧٦,٥٩٥	٢٣,٥٥٧,٤٧٩
إجمالي المطلوبات		٣٢,٣٢٤,٣٥٦	٣٩,٢٤٠,٣٨٦	٤٠,١٨٢,٢٧٦
إجمالي حقوق الملكية والمطلوبات		٩١,١٦٩,٥١٣	١٠٨,٣٣١,٢٦٨	١١٧,٣٥٤,٤٨٣

تم التصريح بإصدار هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة بالإنابة عن مجلس الإدارة بتاريخ 1 NOV 2010

خليفة حسن عبدالله الدبوس
عضو مجلس الإدارة

عيد سعيد محمد سعيد الملا
عضو مجلس الإدارة

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ٧ إلى ١٥ جزءاً من المعلومات المالية المرحلية الموجزة.

* راجع الإيضاح ٢٢ للإطلاع على التفاصيل.

جيما للمياه المعدنية (ش.م.ع.)

بيان التدفقات النقدية الموجز

لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠

	غير مدققة فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر	
	٢٠١٠	٢٠٠٩
	درهم	درهم * معاد بيانها
الأنشطة التشغيلية		
(خسائر)/أرباح الفترة	(٥,١٨٤,٦٧٧)	٢,٩٤٦,٤٢٢
تسويات لـ:		
الاستهلاك	٤,٥٣٦,٦٣٩	٣,٣٢١,٨٤٦
الخسائر من استبعاد ممتلكات وآلات ومعدات	٢١١,٠٩٨	–
شطب ممتلكات وآلات ومعدات	١,٨٣٥,٣٦٨	–
إطفاء مدفوعات مقدما طويلة الأجل	٤٥,٧٥٠	(٢١,٩٦٦)
مخصص تعويضات نهاية الخدمة للموظفين	١٨٣,٨٠٠	٦٤٢,٥٤٧
الإيرادات من استبعاد استثمارات متاحة للبيع	(٢,٩٧٥,١٩١)	–
(الخسائر)/ الأرباح التشغيلية قبل التغيرات في رأس المال العامل	(١,٣٤٧,٢١٣)	٦,٨٨٨,٨٤٩
التغير في المخزون	١,٣٣٥,٨٧٠	٣٢٩,٧٢١
التغير في الذمم المدينة التجارية والأخرى	٩,٨٩٨,٢٥٨	٢٠١,٧٧٢
التغير في الذمم الدائنة التجارية والأخرى	٢,٥٤٤,٨٦٩	(١,٧٣٢,٧٧٦)
التغير في المستحق إلى طرف ذو علاقة	١٨٣,٧٢٥	٧٣٩,٧٦٥
تعويضات نهاية الخدمة للموظفين المدفوعة	(٥٦٢,٥٩٩)	(٢٧٣,٢١٨)
صافي النقد من الأنشطة التشغيلية	١٢,٠٥٢,٩١٠	٦,١٥٤,١١٣
الأنشطة الاستثمارية		
شراء ممتلكات وآلات ومعدات	(٣,٧٤٩,٥٢٣)	(١,٥٩٠,٤٢٤)
المتحصلات من استبعاد ممتلكات وآلات ومعدات	٢٣١,٠٠٠	–
المتحصلات من استبعاد استثمارات متاحة للبيع	٣,٥٤٥,١٩١	–
صافي النقد من/(المستخدم في) الأنشطة الاستثمارية	٢٦,٦٦٨	(١,٥٩٠,٤٢٤)
الأنشطة التمويلية		
قرض لأجل تم الحصول عليه من أحد البنوك	–	١٠,٠٠٠,٠٠٠
سداد قرض مصرفي	(٢,٥٠٠,٠٠٠)	–
سداد ذمم دائنة طويلة الأجل إلى طرف ذو علاقة	(٥,٢٨٠,٢٦٤)	(١٤,٥٦٥,٠٢١)
توزيعات الأرباح المدفوعة	(١,٥٠٠,٠٠٠)	–
صافي النقد المستخدم في الأنشطة التمويلية	(٩,٢٨٠,٢٦٤)	(٤,٥٦٥,٠٢١)
صافي الزيادة/ (النقص) في النقد وما يعادله	٢,٧٩٩,٣١٤	(١,٣٣٢)
النقد وما يعادله في بداية الفترة	(٤,١٠٦,٣٤٩)	(٤,٨٩٣,٠٥٠)
النقد وما يعادله في نهاية الفترة	(١,٣٠٧,٠٣٥)	(٤,٨٩٤,٣٨٢)
يشتمل النقد وما يعادله على ما يلي:		
النقد لدى البنك وفي الصندوق	١,٨٥١,٠٩٩	٢٤٠,٤٩١
السحب المصرفي على المكشوف	(٣,١٥٨,١٣٤)	(٥,١٣٤,٨٧٣)
	(١,٣٠٧,٠٣٥)	(٤,٨٩٤,٣٨٢)

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ٧ إلى ١٥ جزءا من المعلومات المالية المرحلية الموجزة.

* راجع الإيضاح ٢٢ للإطلاع على التفاصيل.

جيما للمياه المعدنية (ش.م.ع.)

بيان التغيرات في حقوق الملكية الموجز

لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠

	رأس المال درهم	الاحتياطي القانوني درهم	الاحتياطي الالزامي درهم	احتياطي القيمة العادلة درهم	الأرباح المحتجزة درهم	الإجمالي درهم
في ١ يناير ٢٠٠٩ (مدققة) – كما هو مبين سابقاً	٣٠,٠٠٠,٠٠٠	٨,٢٢١,٢٠٢	١,٥٠٠,٠٠٠	١٠,٧٤٦,٩٩٩	١٢,١٠٤,٨٣٠	٦٢,٥٧٣,٠٣١
تأثير تعديل الفترة السابقة (راجع الايضاح ٢٢)	–	–	–	٣,٩٣٣,٥٥٨	(٥,٢١٣,٢٥١)	(١,٢٧٩,٦٩٣)
في ١ يناير ٢٠٠٩ (مدققة) – معاد بيانها	٣٠,٠٠٠,٠٠٠	٨,٢٢١,٢٠٢	١,٥٠٠,٠٠٠	١٤,٦٨٠,٥٥٧	٦,٨٩١,٥٧٩	٦١,٢٩٣,٣٣٨
إجمالي الإيرادات الشاملة للفترة						
أرباح الفترة – معاد بيانها	–	–	–	–	٢,٩٤٦,٤٢٢	٢,٩٤٦,٤٢٢
الإيرادات الشاملة الأخرى						
صافي التغير في القيمة العادلة للاستثمارات المتاحة للبيع	–	–	–	١٢,٩٣٢,٤٤٧	–	١٢,٩٣٢,٤٤٧
إجمالي الإيرادات الشاملة الأخرى	–	–	–	١٢,٩٣٢,٤٤٧	–	١٢,٩٣٢,٤٤٧
إجمالي الإيرادات الشاملة للفترة	–	–	–	١٢,٩٣٢,٤٤٧	٢,٩٤٦,٤٢٢	١٥,٨٧٨,٨٦٩
في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (غير مدققة) – معاد بيانها	٣٠,٠٠٠,٠٠٠	٨,٢٢١,٢٠٢	١,٥٠٠,٠٠٠	٢٧,٦١٣,٠٠٤	٩,٨٣٨,٠٠١	٧٧,١٧٢,٢٠٧
في ١ يناير ٢٠١٠ (مدققة) – كما هو مبين سابقاً	٣٠,٠٠٠,٠٠٠	٨,٦١٥,٥١٩	١,٥٠٠,٠٠٠	١٦,٦٤٣,٨٦٦	١٥,٥٧٨,٦٨٥	٧٢,٣٣٨,٠٧٠
تأثير تعديل الفترة السابقة (راجع الايضاح ٢٢)	–	–	–	٣,٩٣٣,٥٥٨	(٧,١٨٠,٧٤٦)	(٣,٢٤٧,١٨٨)
في ١ يناير ٢٠١٠ (مدققة) – معاد بيانها	٣٠,٠٠٠,٠٠٠	٨,٦١٥,٥١٩	١,٥٠٠,٠٠٠	٢٠,٥٧٧,٤٢٤	٨,٣٩٧,٩٣٩	٦٩,٠٩٠,٨٨٢
إجمالي الإيرادات الشاملة للفترة						
خسائر الفترة	–	–	–	–	(٥,١٨٤,٦٧٧)	(٥,١٨٤,٦٧٧)
الإيرادات الشاملة الأخرى						
صافي التغير في القيمة العادلة للاستثمارات المتاحة للبيع	–	–	–	(٥٨٥,٨٥٧)	–	(٥٨٥,٨٥٧)
تحويل احتياطي القيمة العادلة للاستثمارات المباعة خلال الفترة إلى الأرباح أو الخسائر	–	–	–	(٢,٩٧٥,١٩١)	–	(٢,٩٧٥,١٩١)
إجمالي الإيرادات الشاملة الأخرى	–	–	–	(٣,٥٦١,٠٤٨)	–	(٣,٥٦١,٠٤٨)
إجمالي الإيرادات الشاملة للفترة	–	–	–	(٣,٥٦١,٠٤٨)	(٥,١٨٤,٦٧٧)	(٨,٧٤٥,٧٢٥)
المعاملات مع المالكين، المسجلة مباشرة ضمن حقوق الملكية						
مساهمات المالكين والتوزيعات المستحقة لهم						
توزيعات الأرباح المدفوعة	–	–	–	–	(١,٥٠٠,٠٠٠)	(١,٥٠٠,٠٠٠)
إجمالي مساهمات المالكين والتوزيعات المستحقة لهم	–	–	–	–	(١,٥٠٠,٠٠٠)	(١,٥٠٠,٠٠٠)
إجمالي المعاملات مع المالكين	–	–	–	–	(١,٥٠٠,٠٠٠)	(١,٥٠٠,٠٠٠)
في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ (غير مدققة)	٣٠,٠٠٠,٠٠٠	٨,٦١٥,٥١٩	١,٥٠٠,٠٠٠	١٧,٠١٦,٣٧٦	١,٧١٣,٢٦٢	٥٨,٨٤٥,١٥٧

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ٧ إلى ١٥ جزءا من المعلومات المالية المرحلية الموجزة.

جيما للمياه المعدنية (ش.م.ع.)

إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية الموجزة
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠

١ معلومات حول الشركة

إن شركة جيما للمياه المعدنية (ش.م.ع.) ("الشركة") هي شركة مساهمة عامة تأسست في دبي، الإمارات العربية المتحدة، بموجب مرسوم صادر عن صاحب السمو، حاكم دبي. إن الشركة مدرجة في سوق دبي المالي. قرر مساهموا الشركة خلال اجتماع الجمعية العمومية غير العادية المنعقد في ٢٠ يونيو ٢٠١٠ تغيير اسم الشركة إلى الإمارات للمرطبات (ش.م.ع.). ولاتزال الإجراءات القانونية الخاصة بتسجيل الاسم الجديد قيد التنفيذ في تاريخ التقرير.

يتمثل النشاط الرئيسي للشركة بتعبئة وبيع المياه المعدنية بالإضافة إلى تصنيع الزجاجات والعبوات البلاستيكية.

إن العنوان المسجل للشركة هو ص.ب ٥٥٦٧، دبي، الإمارات العربية المتحدة.

٢ أساس الإعداد

بيان التوافق

تم إعداد هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة وفقا للمعيار المحاسبي الدولي ٣٤، *التقارير المالية المرحلية*. لا تشتمل هذه المعلومات المالية على كافة المعلومات اللازمة للبيانات المالية السنوية الكاملة، ويجب أن تتم قراءتها جنبا إلى جنب مع البيانات المالية المدققة للشركة عن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩.

العملة الرسمية

إن المعلومات المالية المرحلية الموجزة، المقدمة بدرهم الإمارات العربية المتحدة ("الدرهم الإماراتي")، وهي العملة الرسمية للشركة، قد تم إعدادها وفقا لمبدأ التكلفة التاريخية باستثناء الأدوات المالية المصنفة كمتاحة للبيع والتي يتم بيانها بالقيمة العادلة.

٣ السياسات المحاسبية الهامة

باستثناء ما هو مذكور أعلاه، إن السياسات المحاسبية المطبقة عند إعداد المعلومات المالية المرحلية الموجزة تتوافق مع تلك السياسات المطبقة من قبل الشركة عند إعداد بياناتها المالية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ وللسنة المنتهية في ذلك التاريخ. تمت إعادة تصنيف بعض مبالغ المقارنة حتى تتوافق مع العرض المتبع في الفترة الحالية.

الموجودات غير المتداولة المحتفظ بها للبيع

إن الموجودات غير المتداولة، أو مجموعات الاستبعاد المتضمنة موجودات ومطلوبات، والتي من المتوقع استردادها بصورة أساسية من خلال البيع عوضا عن استخدامها بصورة مستمرة، يتم تصنيفها على أنها موجودات محتفظ بها للبيع. وتتم إعادة قياس تلك الموجودات، أو المكونات بأحد مجموعات الاستبعاد، وفقا للسياسات المحاسبية الخاصة بالشركة، على الفور قبل تصنيفها ضمن الموجودات المحتفظ بها للبيع. وبعد ذلك يتم بصورة عامة قياس الموجودات، أو مجموعة الاستبعاد، بقيمتها المرحلة أو القيمة العادلة، أيهما أقل، ناقصا تكلفة البيع. كما يتم الاعتراف بالخسائر من انخفاض القيمة عند التصنيف المبدئي لها كموجودات محتفظ بها للبيع، والأرباح أو الخسائر اللاحقة عند إعادة القياس، ضمن الأرباح أو الخسائر. هذا ولا يتم الاعتراف بالأرباح الزائدة عن أية خسائر متراكمة من انخفاض القيمة.

٤ التقديرات والأحكام المحاسبية

إن إعداد المعلومات المالية المرحلية الموجزة وفقا للمعيار المحاسبي الدولي ٣٤ يتطلب من الإدارة وضع الأحكام والتقديرات والافتراضات التي تؤثر على تطبيق السياسات المحاسبية والمبالغ المعلنة للموجودات والمطلوبات والإيرادات والمصروفات. وقد تختلف النتائج الفعلية عن تلك التقديرات.

إن الأحكام الهامة الموضوعة من قبل الإدارة عند تطبيق السياسات المحاسبية للشركة والمصادر الرئيسية لعدم اليقين في التقديرات كانت هي نفسها التي تم تطبيقها عند إعداد البيانات المالية للشركة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ وللسنة المنتهية في ذلك التاريخ.

٥ إدارة المخاطر المالية

إن أهداف إدارة المخاطر المالية التي تتعرض لها الشركة والسياسات المتبعة من قبلها تتوافق مع تلك الأهداف والسياسات المفصح عنها في البيانات المالية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ وللسنة المنتهية في ذلك التاريخ.

٦ تكلفة المبيعات

	غير مدققة فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		غير مدققة فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر	
	٢٠١٠ درهم	٢٠٠٩ درهم معاد بيانها*	٢٠١٠ درهم	٢٠٠٩ درهم معاد بيانها*
وتشتمل على:				
المواد الخام المستهلكة	٤,٥٣٩,٦٧٤	٤,٤٥١,٢١٢	١٣,٦٢٣,٧١٠	١٤,٩٧٠,٤٩١
تكاليف موظفين	٩٩٨,٧٩٤	٩٣٥,٦٦٤	٢,٨٣٤,٣٢٨	٢,٤٦٧,٤٧٩
الاستهلاك	١,٣١١,٠٤٧	٥٠١,٥١٥	٣,٨١٨,٤٣٥	٢,٦٢٢,٤٥٦

* راجع إيضاح ٢٢ للإطلاع على التفاصيل.

٧ مصروفات التوزيع

	غير مدققة فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		غير مدققة فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر	
	٢٠١٠ درهم	٢٠٠٩ درهم معاد بيانها*	٢٠١٠ درهم	٢٠٠٩ درهم معاد بيانها*
وتشتمل على:				
تكاليف موظفين	١,٢٧٠,٤٦٧	١,٨٥١,١٩٦	٥,٠٣٣,٨٥١	٤,٢٧٠,٣٥٤
مصروفات الإعلانات والتسويق	٦١٠,١٩٦	١٤١,٩٣٢	٢,٢٨٣,٢٥٤	٧٩٤,٠٧١
الاستهلاك	٢١٠,٣٠٩	١١٧,٤٩٣	٨١٠,٩٠٨	٥٩٩,٣٢٤
مخصص المخزون بطيء الحركة والمتقادم	–	٥,٣٢٠	١٨٧,٠٠٣	٥٤٩,٨٧٤

* راجع إيضاح ٢٢ للإطلاع على التفاصيل.

٨ المصروفات الإدارية والعمومية

	غير مدققة فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		غير مدققة فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر	
	٢٠١٠ درهم	٢٠٠٩ درهم	٢٠١٠ درهم	٢٠٠٩ درهم
وتشتمل على:				
تكاليف موظفين	٨٤٣,٧٣٠	٤٢٦,٥٦٨	١,٩٠٨,٥٥٥	١,٣٣٨,٨٣٦
الاستهلاك	٢٨,٣٧٥	١٢,٤٢٢	١١٧,٦٠٥	١٠٠,٠٦٦
الخسائر من استبعاد ممتلكات وآلات ومعدات	–	–	٢١١,٠٩٨	–
خسائر انخفاض قيمة ذمم مدينة تجارية	٢٧٢,٥٢٦	–	١,٩٢٢,٩٥٤	–

٩ الإيرادات الأخرى

	غير مدققة فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		غير مدققة فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر	
	٢٠١٠ درهم	٢٠٠٩ درهم	٢٠١٠ درهم	٢٠٠٩ درهم
وتشتمل على:				
إيرادات توزيعات الأرباح	٤٦٧,٤٩٩	٥٥٢,٣١٠	١,٤٤٧,١٠٣	١,٦٥٧,٦٠٥
إيرادات متنوعة	٦٠,٠١٤	٢٢,٣٢٣	١٠٩,١٨٨	٣٠,٩٦٩
	٥٢٧,٥١٣	٥٧٤,٦٣٣	١,٥٥٦,٢٩١	١,٦٨٨,٥٧٤

١٠ الممتلكات والآلات والمعدات

الإضافات والاستبعادات (غير مدققة)
خلال فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠، استحوذت الشركة على موجودات بمبلغ ١,٩٦ مليون درهم *(فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩: ٢٧,٦ مليون درهم)* وتكبدت مبلغ ١,٧٩ مليون درهم على الأعمال الرأسمالية قيد الانجاز *(فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩: ٠,٨ مليون درهم)*. راجع أيضا إيضاح ١٤ للإطلاع على تفاصيل الممتلكات والآلات والمعدات التي تم شرائها من طرف ذي علاقة. كما قامت الشركة باستبعاد موجودات بصافي قيمة دفترية تبلغ ٠,٤٤ مليون درهم *(فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩: لا شيء)*.

الحركات الأخرى
خلال فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠، قامت الشركة بتسجيل خسائر من انخفاض القيمة تبلغ ١,٨ مليون درهم مقابل مشروع ضمن الأعمال الرأسمالية قيد الإنجاز يتضمن إنشاء مستودع. وقد قامت الإدارة بإيقاف عملية إنشاء المستودع نتيجة لعدم جدواه.

راجع أيضا إيضاح ١٦ للإطلاع على تفاصيل الموجودات تحت بند الممتلكات والآلات والمعدات بصافي قيمة دفترية تبلغ ١,٢٥ مليون درهم والتي تمت إعادة تصنيفها تحت بند الموجودات المحتفظ بها للبيع.

١١ الاستثمارات المتاحة للبيع

	غير مدققة فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر	
	٢٠١٠ درهم	٢٠٠٩ درهم
في ١ يناير (مدققة)	٣١,٧٧٦,٩٩٣	٢٦,٢٧٧,٦٧٠
التغير في القيمة العادلة	(٥٨٥,٨٥٧)	١٢,٩٣٢,٤٤٧
بيع استثمارات	(٣,٥٤٥,١٩١)	–
في ٣٠ سبتمبر (غير مدققة)	٢٧,٦٤٥,٩٤٥	٣٩,٢١٠,١١٧

يتم الاحتفاظ بكافة الاستثمارات في الموجودات المالية المتاحة للبيع في أسهم ملكية مدرجة في أسواق مالية معترف بها. تشتمل الاستثمارات المذكورة أعلاه على استثمارات في ١,٧ مليون سهم من أسهم اتصالات بقيمة عادلة تبلغ ١٨,٣ مليون درهم يتم الاحتفاظ بها باسم أحد أعضاء مجلس إدارة الشركة على سبيل الأمانة وبغرض المصلحة النفعية الشركة.

خلال الفترة الحالية، قامت الشركة ببيع بعض الاستثمارات في الأوراق المالية والتي تبلغ تكلفتها الأصلية ٥٧٠,٠٠٠ درهم مقابل مبلغ وقدره ٣,٥٤٥,١٩١ درهم وقد ترتب على ذلك أرباح قدرها ٢,٩٧٥,١٩١ درهم والتي تم قيدها ضمن الأرباح أو الخسائر. تشتمل هذه الأرباح على مبلغ ٢,٩٧٥,١٩١ درهم يمثل احتياطي القيمة العادلة لتلك الاستثمارات في تاريخ الاستبعاد، وقد تم تحويله الآن إلى الأرباح أو الخسائر.

١٢ المخـزون

	٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ درهم (غير مدققة)	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ درهم (مدققة) معاد بيانها*	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ درهم (غير مدققة) معاد بيانها*
المواد الخام	٣,٢٧٩,١٧٦	٣,٧٦٢,٣٤٩	٣,٩٥١,٥٥٠
البضائع تامة الصنع	٨٠٦,٣٨٣	٩٨١,٧٨٩	٩٨١,٣٢٦
قطع الغيار	٣,٢٠٣,٢٧٣	٢,٩٧٦,٠١١	٣,٤٦٠,٣٣٥
أخرى	٢,٠٤٢,٩٢٩	١,٧٢٠,٦٢٠	٢,٢٥١,٧٤٧
	٩,٣٣١,٧٦١	٩,٤٤٠,٧٦٩	١٠,٦٤٤,٩٥٨
ناقصاً: مخصص المخزون بطيء الحركة	(٢,٨٨١,٠٢٨)	(١,٦٥٤,١٦٦)	(١,٦٤٤,٧٨٤)
	٦,٤٥٠,٧٣٣	٧,٧٨٦,٦٠٣	٩,٠٠٠,١٧٤

* راجع إيضاح ٢٢ للإطلاع على التفاصيل.

١٣ الذمم المدينة التجارية والأخرى

	٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ درهم (غير مدققة)	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ درهم (مدققة) معاد بيانها*	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ درهم (غير مدققة)
الذمم المدينة التجارية	١١,٢٨٠,٤٣٥	١٢,٥٣٧,٧٣٧	١٤,٧٣٥,٥٦١
ناقصا: مخصص الديون المشكوك في تحصيلها	(٣,٢١٥,٠٠٠)	(١,٢٩٢,٠٤٦)	(٨٤٣,٣٢٢)
الذمم المدينة التجارية – صافية (أ)	٨,٠٦٥,٤٣٥	١١,٢٤٥,٦٩١	١٣,٨٩٢,٢٣٩
مدفوعات مقدماً	١,٥٩٤,٧٦٣	٣,٧٠١,٠٧٧	٢,٧٨٤,٢٤٠
دفعات مقدمة إلى الموردين	٤٦٢,٣٢٤	٢,٦٥٨,٢٠٣	٢,٧٨٢,٠٧٩
ذمم مدينة أخرى	٤٩٣,٢٨٢	٢,٨٣٢,٢٩١	١,٤٥٩,٤٣٢
	٢,٥٥٠,٣٦٩	٩,١٩١,٥٧١	٧,٠٢٥,٧٥١
ناقصا: المخصص لانخفاض قيمة المدفوعات مقدما والذمم المدينة الأخرى	(١,٠٧٨,٨٣٤)	(١,٠٠٢,٠٣٤)	–
المدفوعات مقدما والذمم المدينة الأخرى– صافية (ب)	١,٤٧١,٥٣٥	٨,١٨٩,٥٣٧	–
إجمالي الذمم المدينة التجارية والأخرى (أ + ب)	٩,٥٣٦,٩٧٠	١٩,٤٣٥,٢٢٨	٢٠,٩١٧,٩٩٠

* راجع إيضاح ٢٢ للإطلاع على التفاصيل.

١٤ معاملات وأرصدة الأطراف ذات العلاقة

فيما يلي المعاملات الهامة مع الأطراف ذات العلاقة:

	غير مدققة فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		غير مدققة فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر	
	٢٠١٠ درهم	٢٠٠٩ درهم	٢٠١٠ درهم	٢٠٠٩ درهم
المبيعات	١,٤٤٨,٦٩٤	١,٦١٠,٥٨٦	٤,١٩٥,٣٩٥	٤,٥٦٥,٠٢١
شراء ممتلكات وآلات ومعدات	–	٢٦,٥٠٠,٠٠٠	–	٢٦,٥٠٠,٠٠٠
دفع مصروفات بالنيابة عن الشركة	١٨٩,٧٩٢	٥٠٥,٧٣٩	٦٥٧,٧٧٦	١,٦١٥,٠١٤

فيما يلي التعويضات إلى موظفي الإدارة الرئيسيين:

– التعويضات قصيرة الأجل	٤٧,٥٠٠	٨٦,٥٠٠	٣٣٢,٥٠٠	٢٥٩,٥٠٠
– المخصص لتعويضات نهاية الخدمة للموظفين	٢,٥٠٠	٥,٧٥٠	١٧,٥٠٠	١٧,٢٥٠

في سنة ٢٠٠٩، قامت الشركة بإبرام اتفاقية اشتراك في التعبئة ("الاتفاقية") مع شركة دبي للمرطبات ش.م.ع.، وهي طرف ذو علاقة، بغرض العمل كشريك في تعبئة الزجاجات وتعليب المشروبات. ووفقاً لشروط الاتفاقية، تعهد الطرفين ببيع/شراء كمية دنيا من المشروبات وفقاً لسعر تم الاتفاق عليه بصورة مشتركة.

	٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ درهم (غير مدققة)	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ درهم (مدققة)	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ درهم (غير مدققة)
المستحق إلى طرف ذي علاقة			
دبي للمرطبات (ش.م.ع.)	١,٥٧٦,٥٦٠	١,٣٩٢,٨٣٥	٧٣٩,٧٦٥
ذمم دائنة طويلة الأجل إلى طرف ذي علاقة			
شراء ممتلكات وآلات ومعدات من دبي للمرطبات (ش.م.ع.) (راجع الايضاح ١٠)	٢٦,٥٠٠,٠٠٠	٢٦,٥٠٠,٠٠٠	٢٦,٥٠٠,٠٠٠
ناقصا: المبالغ المسددة/التسويات المتراكمة حتى تاريخه	(٢١,٢٦٣,٤٤٦)	(١٥,٩٨٣,١٨٢)	(١٤,٥٦٥,٠٢١)
	٥,٢٣٦,٥٥٤	١٠,٥١٦,٨١٨	١١,٩٣٤,٩٧٩
ناقصا: الاستحقاق قصير الأجل	(٥,٢٣٦,٥٥٤)	(٤,٠١٦,٨١٨)	(٥,٤٣٤,٩٧٩)
الاستحقاق طويل الأجل	–	٦,٥٠٠,٠٠٠	٦,٥٠٠,٠٠٠

تم بيان تفاصيل الذمم الدائنة طويلة الأجل المستحقة إلى طرف ذو علاقة بما في ذلك شروط السداد في البيانات المالية للشركة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ وللسنة المنتهية في ذلك التاريخ. ويتم سداد المبلغ المتبقي بحلول ٣١ مارس ٢٠١١.

١٥ النقد لدى البنك وفي الصندوق

	٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ درهم (غير مدققة)	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ درهم (مدققة)	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ درهم (غير مدققة)
النقد في الصندوق	٩١,٦٧١	٣٧,٤٩٥	٣٨,٤٩٥
النقد لدى البنك	١,٧٥٩,٤٢٨	٤٩٩,٨٥١	٢٠١,٩٩٦
	----------	-------	-------
	١,٨٥١,٠٩٩	٥٣٧,٣٤٦	٢٤٠,٤٩١
	==========	=======	======

١٦ الموجودات المصنفة كموجودات متاحة للبيع

قامت الشركة في ٢٩ سبتمبر ٢٠١٠ بإبرام اتفاقية لبيع بعض السيارات يبلغ صافي قيمتها الدفترية ١,٢٥ مليون درهم كما في ذلك التاريخ والتي كان يتم استخدامها بصورة رئيسية في توزيع بضائع الشركة. إلا أن الشركة تخطط إلى ممارسة أنشطة التوزيع المستقبلية الخاصة بها عن طريق استخدام سيارات يتم الحصول عليها وفقاً لعقد إيجار تشغيلي. ووفقاً للاتفاقية، سوف يتم بيع هذه السيارات مقابل ثمن وقدره ١,٦٧ مليون درهم وقد استلمت الشركة مقابلها دفعة مقدمة تبلغ ١,٥ مليون درهم. وكانت الإجراءات الرسمية لتحويل السيارات باسم المشتري قيد الإنجاز كما في تاريخ التقرير.

١٧ الذمم الدائنة التجارية والأخرى

	٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ درهم (غير مدققة)	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ درهم (مدققة) معاد بيانها*	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ درهم (غير مدققة) معاد بيانها*
الذمم الدائنة التجارية	٨,٩٢٢,٨١١	٩,١٦٩,٩٧١	٨,٤١١,٨٣٨
المصروفات المستحقة والذمم الدائنة الأخرى	٤,٨٩٥,٣٠٥	٢,١٠٣,٢٧٦	٢,٥٨٦,٠٢٤
	----------	----------	----------
	١٣,٨١٨,١١٦	١١,٢٧٣,٢٤٧	١٠,٩٩٧,٨٦٢
	==========	==========	==========

* راجع إيضاح ٢٢ للإطلاع على التفاصيل.

١٨ قرض مصرفي

	٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ درهم (غير مدققة)	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ درهم (مدققة)	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ درهم (غير مدققة)
قرض لأجل من البنك	٧,٥٠٠,٠٠٠	١٠,٠٠٠,٠٠٠	١٠,٠٠٠,٠٠٠
ناقصا: الاستحقاق قصير الأجل من القرض المصرفي	(٥,٠٠٠,٠٠٠)	(٣,٧٥٠,٠٠٠)	(١,٢٥٠,٠٠٠)
	----------	----------	----------
الاستحقاق طويل الأجل من القرض المصرفي	٢,٥٠٠,٠٠٠	٦,٢٥٠,٠٠٠	٨,٧٥٠,٠٠٠
	==========	==========	==========

تم بيان تفاصيل القرض المصرفي بما فيها شروط السداد وسعر الفائدة والضمان المقدم في البيانات المالية للشركة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ وللسنة المنتهية في ذلك التاريخ.

١٩ ربحية السهم

	غير مدققة فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		غير مدققة فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر	
	٢٠١٠	٢٠٠٩ معاد بيانها*	٢٠١٠	٢٠٠٩ معاد بيانها*
أرباح/(خسائر) الفترة (درهم)	(٥,٠٣٨,٥٢٠)	١,١٥٩,٧٩٩	(٥,١٨٤,٦٧٧)	٢,٩٤٦,٤٢٢
المتوسط المرجح لعدد الأسهم القائمة	٣٠,٠٠٠,٠٠٠	٣٠,٠٠٠,٠٠٠	٣٠,٠٠٠,٠٠٠	٣٠,٠٠٠,٠٠٠
ربحية السهم بالدرهم	(٠,١٦٨)	٠,٠٣٩	(٠,١٧٣)	٠,٠٩٨

* راجع إيضاح ٢٢ للإطلاع على التفاصيل.

٢٠ التزامات عقود الإيجار التشغيلية

فيما يلي إجمالي دفعات الايجار الدنيا المستقبلية بموجب عقود الإيجار التشغيلية غير القابلة للإلغاء:

	٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ درهم غير مدققة	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ درهم مدققة
أقل من سنة واحدة	٢,١٢٩,٨٠١	٢,١٢٠,٥٦١
أكثر من سنة وحتى ٥ سنوات	١,٩٨١,١١٢	١,٩٤٢,٢٦٧
أكثر من ٥ سنوات	٥,٠٧٥,٢٠٧	٥,٥٨٢,٢٩٢
	٩,١٨٦,١٢٠	٩,٦٤٥,١٢٠

٢١ الارتباطات والالتزامات الطارئة

	٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ درهم غير مدققة	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ درهم مدققة
خطابات الضمان	١,١٠٦,٥٩٠	١,١٠٦,٥٩٠
خطابات الاعتماد	٢٨٦,٩٢٥	٨٤٣,١٢٨
الارتباطات الرأسمالية	٩٢٥,٩٥٠	١١,٣٢٧,٧١٢

٢٢ خطأ الفترة السابقة

(١) تحتفظ الشركة باستثمارات في سندات ملكية مدرجة تم تصنيفها كاستثمارات متاحة للبيع وتم بيانها بالقيمة العادلة. وفقا للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩ *الأدوات المالية: الاعتراف والقياس*، إذا تم الاعتراف بالانخفاض في القيمة العادلة لموجودات مالية متاحة للبيع ضمن الإيرادات الشاملة الأخرى وكان هناك دليل موضوعي على تعرض هذه الموجودات لانخفاض في القيمة، يتم إعادة تصنيف الخسائر المتراكمة التي تم الاعتراف بها ضمن الإيرادات الشاملة الأخرى من حقوق الملكية إلى الأرباح أو الخسائر.

إن بعض سندات الملكية المدرجة المحتفظ بها من قبل الشركة والمصنفة بأنها متاحة للبيع تعرضت لانخفاض في القيمة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ ولم يتم الاعتراف بخسائر انخفاض القيمة ذات الصلة ضمن الأرباح أو الخسائر. ونتيجة لهذا الخطأ، تم بيان الأرباح المحتجزة بقيمة تزيد عن قيمتها الفعلية كما تم بيان احتياطي القيمة العادلة بقيمة أقل من قيمته الفعلية بمبلغ ٣,٩٣ مليون درهم كما في ١ يناير، ٣٠ سبتمبر و٣١ ديسمبر ٢٠٠٩. وقد تم الآن تصحيح هذا الخطأ في المعلومات المالية المرحلية الموجزة لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠. إلا أن هذا الخطأ لا يتطلب إعادة بيان الأرباح أو الخسائر أو ربحية السهم للفترات المقارنة المقدمة.

(٢) خلال الفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠، قامت الإدارة بإجراء جرد مادي لـ "بنود المخزون الأخرى" والتي تتألف بصورة رئيسية من منصات نقل خشبية وقد لاحظت وجود فروق كبيرة في المخزون الفعلي عند مقارنته بالمخزون الدفتري. وعليه ، قامت الإدارة بإعادة تقييم المخزون الموجود من هذه البنود في تواريخ التقرير السابقة للتحقق مما إذا كانت أرصدة بنود ذلك المخزون معلنة بصورة صحيحة في تلك التواريخ.

وفقا لذلك التحليل ، توصلت الإدارة إلى أن هناك بعض بنود المخزون التي لم تكن موجودة في الفترات السابقة إلا أنه تم إدراجها بصورة خاطئة ضمن أرصدة المخزون في تلك التواريخ. وعليه ، تم تصحيح الخطأ في الأرقام المقارنة كما في ١ يناير ، و ٣٠ سبتمبر ، و٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ التي تم إدراجها ضمن بيان المركز المالي الموجز مع الاحتساب ذات الصلة المقيد ضمن الأرقام المقارنة لفترة الثلاثة أشهر وفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ الذي تم إدراجه ضمن بيان الدخل الشامل الموجز.

(٣) خلال الفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠، قامت الإدارة بمراجعة رصيد تكاليف الموظفين المدفوعة مقدما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ وقد لاحظت، بناءا على الحسابات التي تم إجرائها، أن هذه الأرصد مبينة بقيمة زائدة بصورة مادية في الفترات السابقة. ويرجع ذلك بشكل أساسي إلى أن عملية إطفاء هذه التكاليف لم تكن تتم بصورة صحيحة ونتيجة لذلك اشتمل رصيد المدفوعات مقدما في الفترات السابقة على تكاليف تتعلق بموظفين لم يعدو يعملون لدى الشركة وقد كان يجب أن يتم تحميل تلك التكاليف ضمن الأرباح أو الخسائر في الفترات السابقة. لقد قامت الإدارة بإعادة احتساب رصيد المدفوعات مقدما كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ بغرض تصحيح هذا الخطأ. وعليه، تم تصحيح الخطأ في الأرقام المقارنة للمدفوعات مقدما والأرباح المحتجزة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ التي تم إدراجها ضمن بيان المركز المالي الموجز. وعلى الرغم من ذلك، نظرا لأن سجلات الموظفين ذات الصلة وبيانات هذه التكاليف عن الفترات السابقة لتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ لم تكن متاحة، لم تكن عملية إعادة بيانها بصورة ارتجاعية عن الفترات السابقة لتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ أمرا عمليا.

(٤) خلال الفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠، قامت الإدارة بتسوية أرصدة الموردين المسجلة في دفاتر الحسابات مقابل تأكيدات الأرصدة / بيانات الحسابات التي تم الحصول عليها من بعض موردي الشركة. وبناءا على تسوية تلك الأرصدة ، قامت الإدارة بتحديد بعض البضائع والخدمات التي تم استلامها في فترات سابقة إلا أنه لم يتم احتسابها في الفترات الصحيحة. وعليه ، أدى ذلك إلى بيان تكلفة المبيعات والذمم الدائنة التجارية بقيمة أقل من حقيقتها في الفترات السابقة المنتهية في ١ يناير، و ٣٠ سبتمبر و ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩. لذا، تمت إعادة بيان الأرقام المقارنة لهذه الفترات من أجل تصحيح هذا الخطأ.

فيما يلي تأثير عمليات إعادة البيان المذكورة أعلاه على المعلومات المالية للفترات المقارنة:

بيان الدخل الشامل

	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ درهم (مدققة)	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ درهم (غير مدققة)	١ يناير ٢٠٠٩ درهم (مدققة)
الزيادة في احتياطي القيمة العادلة (راجع إيضاح ١ أعلاه)	(٣,٩٣٣,٥٥٨)	(٣,٩٣٣,٥٥٨)	(٣,٩٣٣,٥٥٨)
النقص في المخزون (راجع إيضاح ٢ أعلاه)	(١,٥٠٧,٣٦٦)	(١,٤٩٧,٩٨٤)	(٩٤٨,١١٠)
النقص المدفوعات مقدما (راجع إيضاح ٣ أعلاه)	(١,٠٠٢,٠٣٤)	–	–
الزيادة في الذمم الدائنة التجارية (راجع إيضاح ٤ أعلاه)	(٧٣٧,٧٨٨)	(٥٥٢,٧٧٦)	(٣٣١,٥٨٣)
النقص في الأرباح المحتجزة	(٧,١٨٠,٧٤٦)	(٥,٩٨٤,٣١٨)	(٥,٢١٣,٢٥١)

٢٢ خطأ الفترة السابقة *(تابع)*

بيان الدخل الشامل

	فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ درهم (غير مدققة)	فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ درهم (مدققة)
الزيادة في مصروفات التوزيع (راجع إيضاح (٢) أعلاه)	(٥,٣٢٠)	(٥٤٩,٨٧٤)
الزيادة في تكلفة المبيعات (راجع إيضاح (٤) أعلاه)	(١٣٩,٤٠٦)	(٢٢١,١٩٣)
النقص في أرباح الفترة	(١٤٤,٧٢٦)	(٧٧١,٠٦٧)

إن بيان المركز المالي الموجز كما في بداية الفترة المقارنة الأولى المعاد بيانه، كما في ١ يناير ٢٠٠٩، لم يتم الإفصاح عنه ضمن بيان المركز المالي حيث أن عملية إعادة البيان ليس لها تأثيراً ماديا، وفقاً لرؤية الإدارة ، على بيان المركز المالي كما في ذلك التاريخ.

٢٣ التقارير حول القطاعات

تعمل الشركة في قطاع واحد وهو تعبئة وتوزيع وتجارة المياه المعدنية. يتم الافصاح عن كافة المعلومات المتعلقة بهذا القطاع التقريري/التشغيلي في بيان المركز المالي الموجز وبيان الدخل الموجز والايضاحات حول المعلومات المالية المرحلية الموجزة.

إن المعلومات الإضافية التي يتطلبها المعيار رقم ٨ من معايير التقارير المالية الدولية، *القطاعات التشغيلية*، موضحة أدناه:

أ) معلومات عن القطاعات الجغرافية

خلال فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠، كانت الإيرادات من العملاء داخل الدولة التي توجد بها الشركة (الإمارات العربية المتحدة) تبلغ ٣٣,٤٨ مليون درهم *(فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩: ٣٤,٣٩ مليون درهم)* وكانت الإيرادات من العملاء خارج الإمارات العربية المتحدة (عملاء خارجيين) تبلغ ٧,٨٣ مليون درهم *(فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩: ٧,٨٣ مليون درهم)*.

ب) العملاء الرئيسيين

خلال فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠، لم يكن لدى الشركة إيرادات من أي عميل تمثل أكثر من ١٠% من إجمالي إيرادات الشركة.